



Χριστίνα Χατζηαυξέντη

Θεολογική Σχολή Εκκλησίας Κύπρου
Ισοκράτους, 1-7
1016, Λευκωσία
Κύπρος
Τηλ.:
Φαξ:
E-mail: christina_hadjiafxenti@hotmail.com
c.hadjiafxenti@theo.ac.cy

Προφίλ:

Η Δρ. Χριστίνα Χατζηαυξέντη ανήκει στο ειδικό εκπαιδευτικό προσωπικό στη Θεολογική Σχολή της Εκκλησίας της Κύπρου. Διδάσκει τα μαθήματα «Βυζαντινή Γραμματολογία», «Γλωσσικές Δεξιότητες» και «Ο Άγιος Νικόλαος Καβάσιλας. Η πνευματική του μορφή μέσα από πηγές της εποχής του και το συγγραφικό του έργο». Αποτελεί επίσης επιστημονική συνεργάτρια της Ιεράς Βασιλικής και Σταυροπηγιακής Μονής Μαχαιράς στα πλαίσια ενός ερευνητικού προγράμματος που στοχεύει στη μετάφραση του βίου και των έργων του Αγίου Επιφανίου. Εργάστηκε ως επιστημονική συνεργάτρια στο τμήμα Βυζαντινής Φιλολογίας του πανεπιστημίου Κύπρου το 2022 και 2024. Από τον Σεπτέμβριο του 2018 μέχρι τον Απρίλιο του 2019 εργάστηκε στο ερευνητικό πρόγραμμα του Ανοικτού Πανεπιστημίου «Byzart: Byzantine Art and Archaeology on Europeana», ενώ από το 2015 μέχρι το 2017 ήτανε υπότροφος του Leibniz-WissenschaftCampus Mainz «Το Βυζάντιο μεταξύ Ανατολής και Δύσης» και του ερευνητικού κέντρου μελέτης της Ευρωπαϊκής Ιστορίας (Leibniz-Institute of European History) στο Μάιντς, στη Γερμανία για μεταδιδακτορική έρευνα με θέμα «Η πρόσληψη του Βυζαντίου στην εκκλησιαστική ιστοριογραφία του 19. αιώνα. Σύγκριση Γερμανικών και Ελληνικών πηγών». Επίσης ήταν υπότροφος στο Georg-Eckert Institute for International Textbook Research (Georg-Eckert-Ινστιτούτο για τη διεθνή έρευνα σχολικού βιβλίου) στο Braunschweig στη Γερμανία (02.05.2017 – 26.05.2017). Έχει συμμετάσχει σε πολλά συνέδρια και ημερίδες στη Γερμανία και σ' άλλες ευρωπαϊκές χώρες, ενώ συνέγραψε διάφορα άρθρα και άλλες δημοσιεύσεις σχετικά με την κριτική έκδοση βυζαντινών κειμένων αλλά και την πρόσληψη του Βυζαντίου στην ελληνική και γερμανική προτεσταντική εκκλησιαστική ιστοριογραφία του 19^{ου} αιώνα, καθώς και τα ελληνικά και γερμανικά σχολικά βιβλία του ίδιου αιώνα.

1. Εκπαίδευση				
Πτυχίο	Έτος	Ίδρυμα	Τμήμα	Τίτλος Διατριβής
Διδακτορική διατριβή στις Βυζαντινές σπουδές	1.10.2011-6.7.2015	Πανεπιστήμιο Λειψίας	Ινστιτούτο Κλασσικής Φιλολογίας και Συγκριτικής Λογοτεχνίας	«Τα αγιολογικά εγκώμια του Νικόλαου Καβάσιλα. Εισαγωγή, Κριτική έκδοση και μετάφραση»
Μεταπτυχιακές σπουδές στην Κλασσική Φιλολογία («Κλασσική	1.10.2009-1.8.2011	Πανεπιστήμιο της Λειψίας	Ινστιτούτο Κλασσικής Φιλολογίας και Συγκριτικής Λογοτεχνίας	«Το εγκώμιο του Νικόλαου Καβάσιλα προς τους τρεις Ιεράρχες. Εισαγωγή, Κριτική έκδοση και σχολιασμός»

Αρχαιότητα: Ιστορία και Λογοτεχνία»)				
Πτυχίο Κλασσικής Φιλολογίας	1.9.2005- 6.6.2009	Πανεπιστήμιο Κύπρου	Τμήμα Κλασσικών Σπουδών και Φιλοσοφίας	

2. Δεξιότητες		
Είδος	Περιγραφή	Επίπεδο
Γλωσσικές	Γερμανικά	C2
	Αγγλικά	C2
	Γαλλικά	B1
H.Y.	Word, Excel	

3. Εργοδότηση				
Περίοδος εργοδότησης		Εργοδότης	Τοποθέτηση	Θέση
Από	Μέχρι			
20.1.2020	σήμερα	Θεολογική Σχολή Εκκλησίας της Κύπρου	Διδασκαλία του μαθήματος «Βυζαντινή Γραμματολογία», «Γλωσσικές Δεξιότητες», «Ο Νικόλαος Καβάσιλας. Η πνευματική του μορφή μέσα από πηγές της εποχής του και το συγγραφικό του έργο»	Ειδικό εκπαιδευτικό προσωπικό
Ιανουάριος 2024	Απρίλιος 2024	Πανεπιστήμιο Κύπρου, Τμήμα Βυζαντινής φιλολογίας	Διδασκαλία	Ειδικός επιστήμονας διδασκαλίας
Σεπτέμβριος 2022	Δεκέμβριος 2022	Πανεπιστήμιο Κύπρου, Τμήμα Βυζαντινής φιλολογίας	Διδασκαλίας	Ειδικός επιστήμονας διδασκαλίας
Ιούνιο 2022	σήμερα	Σταυροπηγιακή Μονή Μαχαιρά	Ερευνήτρια, μεταφράστρια	Ερευνήτρια, μεταφράστρια
Σεπτέμβριος 2021, Ιούλιος- Αύγουστος 2022	Νοέμβριος 2021	Πανεπιστήμιο Κύπρου, Τμήμα Ιστορίας κι Αρχαιολογίας	Ερευνητικό πρόγραμμα “Links of a Golden Chain: a Cultural History of the Late Byzantine	Επιστημονική συνεργάτρια

			Aristocracy (1261–1460)”	
Ιανουάριος 2020	Ιούλιος 2021	Πανεπιστήμιο Κύπρου, Τμήμα Βυζαντινής Φιλολογίας	Έρευνα, Research project “ThaumArt: The Art of Miracle Story Collections”, Department of Byzantine Studies	Επιστημονική συνεργάτρια
1.9.2018	1.4.2019	Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου	Ερευνητικό πρόγραμμα «Byzart: Byzantine Art and Archaeology on Europeana»	Επιστημονική συνεργάτρια
1.10.2015	30.9.2017	Leibniz- WissenschaftCampus Mainz: «Το Βυζάντιο μεταξύ Ανατολής και Δύσης» και Leibniz- Ινστιτούτο Ευρωπαϊκής Ιστορίας, Mainz, Γερμανία	Μεταδιδακτορική Έρευνα θέμα «Η πρόσληψη του Βυζαντίου στην εκκλησιαστική ιστοριογραφία του 19. αιώνα. Σύγκριση Γερμανικών και Ελληνικών πηγών»	
08.04.2015	15.07.2015	Σχολείο Γλωσσών του πανεπιστημίου της Λειψίας	«Νέα Ελληνικά για Φοιτητές»	Καθηγήτρια της ελληνικής γλώσσας
01.10.2011	16.07.2015	Σχολή Κλασσικής Φιλολογίας και Συγκριτικής Γραμματολογίας του πανεπιστημίου της Λειψίας	Πιο κάτω αναλυτικά τα μαθήματα	Καθηγήτρια
Ιούνιος 2010	Μάης 2011	Πανεπιστημιακή βιβλιοθήκη του πανεπιστημίου της Λειψίας		Βοηθητικό φοιτητικό προσωπικό στο ερευνητικό πρόγραμμα «Codex Sinaiticus» για την επεξεργασία και μετάφραση του Σιναϊτικού Κώδικα

4. Υποτροφίες, Χρηματοδοτήσεις και Χρηματικές Ενισχύσεις

1.10.2015-30.9.2017	Postdoc-Υποτροφία του Leibniz-WissenschaftCampus Mainz: «Το Βυζάντιο μεταξύ Ανατολής και Δύσης» και του Leibniz-Ινστιτούτου Ευρωπαϊκής Ιστορίας, Mainz με θέμα «Η πρόσληψη του Βυζαντίου στην εκκλησιαστική ιστοριογραφία του 19. αιώνα. Σύγκριση Γερμανικών και Ελληνικών πηγών»
02.05.2017 – 26.05.2017	Υποτροφία στο Georg-Eckert-Institut für internationale Schulbuchforschung (Georg-Eckert-Ινστιτούτο για τη διεθνή έρευνα σχολικού βιβλίου), Braunschweig, Γερμανία
1.10.2011 – 31.12.2014	DAAD-Υποτροφία για διδακτορικές σπουδές (DAAD: Γερμανική Υπηρεσία Ακαδημαϊκών Ανταλλαγών)
01.10.2010 – 31.8.2011	DAAD-Υποτροφία για μεταπτυχιακές σπουδές

5. Διδασκαλία

Εαρινό εξάμηνο 2023-2024	Πανεπιστήμιο Κύπρου, Τμήμα Βυζαντινής και Νεοελληνικής Φιλολογίας	Ειδική επιστήμονας διδασκαλίας του μαθήματος: «Το εγκώμιο ως ρητορικός λόγος στο Βυζάντιο»
Χειμερινό εξάμηνο 2022-23	Πανεπιστήμιο Κύπρου, Τμήμα Βυζαντινής και Νεοελληνικής Φιλολογίας	Ειδική επιστήμονας διδασκαλίας του μαθήματος: «Τα αγιολογικά κείμενα του Νικόλαου Καβάσιλα μέσα από τη χειρόγραφη παράδοση τους»
16.07.2015-30.09.2015	Πανεπιστήμιο Λειψίας	Επιστημονικό βοηθητικό προσωπικό Διδασκαλία του μαθήματος: «Νεοελληνική λογοτεχνία: Μετάφραση και ερμηνεία»
08.04.2015-15.07.2015	Πανεπιστήμιο Λειψίας	Καθηγήτρια της Ελληνικής γλώσσας στο Σχολείο Γλωσσών του πανεπιστημίου της Λειψίας: «Νέα Ελληνικά για Φοιτητές»
01.09.2014-31.12.2014	Πανεπιστήμιο Λειψίας	Επιστημονικό βοηθητικό προσωπικό. Διδασκαλία του μαθήματος: «Συγκριτικές ασκήσεις μετάφρασης: Αρχαία Ελληνικά – Νέα Ελληνικά»
1.10.2013-31.03.2014	Πανεπιστημίο Λειψίας, σχολή Κλασσικής Φιλολογίας και Συγκριτικής Γραμματολογίας	Διδακτικό προσωπικό με ανάθεση έργου, «Νέα Ελληνικά για αρχάριους: Γραπτός και προφορικός λόγος», «Νέα Ελληνικά για αρχάριους: Γραμματική και λεξιλόγιο», «Νεοελληνική λογοτεχνία: μετάφραση και ερμηνεία», «Συγκριτικές ασκήσεις μετάφρασης: Αρχαία Ελληνικά – Νέα Ελληνικά»
01.06.2013-31.07.2013	Πανεπιστήμιο Λειψίας, σχολή Κλασσικής Φιλολογίας και Συγκριτικής Γραμματολογίας	Επιστημονικό βοηθητικό προσωπικό. Διδασκαλία των μαθημάτων: «Νέα Ελληνικά για προχωρημένους: Γραμματική και λεξιλόγιο», «Νέα Ελληνικά για προχωρημένους: Γραπτός και προφορικός λόγος»
1.10.2012-31.03.2013	Πανεπιστήμιο Λειψίας, σχολή Κλασσικής Φιλολογίας και Συγκριτικής Γραμματολογίας	Διδακτικό προσωπικό με ανάθεση έργου: «Συγκριτικές ασκήσεις μετάφρασης: Αρχαία Ελληνικά – Νέα Ελληνικά»

6. Μέλος Επιτροπών Διοργάνωσης Συνεδρίων

2.-4.3.2017	Συνδιοργανώτρια της ημερίδας «Imagining Byzantium – Perceptions, Patterns, Problems» στο Leibniz-Ινστιτούτο Ευρωπαϊκής Ιστορίας, Mainz Τίτλος ανακοίνωσης: «Byzantium in Greek Church Historiography of the 19 th century: Between German protestant influence and Greek-orthodox confession»

7. Ερευνητικά Ενδιαφέροντα

Παλαιογραφία, Κριτική έκδοση κειμένων, Αγιολογικά κείμενα, Πρόσληψη του Βυζαντίου τον 19^ο και 20^ο αιώνα

8. Δημοσιεύσεις

1. Βιβλία-Μονογραφίες

1. Alshanskaya A., Gietzen A., Hadjiafxenti Chr., (εκδ.), *Imagining Byzantium: Perception, patterns, problems in Eastern and Southeastern Europe (19th-20th centuries)*, Mainz 2018.
- 1 Hadjiafxenti Chr., *Die Heiligenenkommen des Nikolaos Kabasilas. Einleitung und Kritische Edition* (De Gruyter: Byzantinisches Archiv), Vol. 40, Berlin 2021.
- 2 Χατζηαυξέντη Χρ. (επιστημονική επιμέλεια και μετάφραση), *Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἐπιφανίου, ἐπισκόπου Κωνσταντίας τῆς Κύπρου*, Λευκωσία: Ιερά, Βασιλική και Σταυροπηγιακή Μονή Μαχαιρά 2025.

2. Δημοσιεύσεις σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- 1 Hadjiafxenti Chr., “Byzantium in Greek Church Historiography of the 19th Century: Between German Protestant Influence and Greek Orthodox Confession”, in: Alshanskaya A., Gietzen A., Hadjiafxenti Chr. (eds), *Imagining Byzantium – Perceptions, Patterns and Problems*, Mainz 2018, 77-84.
- 2 Hadjiafxenti Chr., “Das Byzanz-Bild von Anastasios Diomedes Kyriakos: Protestantischer Einfluss in griechischen Schulbüchern?”, *Journal of Educational Media, Memory and Society* 11.2 (2019) 66-85.
- 3 Hadjiafxenti Chr., «Das theologische Werk des Filaretos Vafeidis: Plagiat oder kritische Umgang mit deutschen Vorbildern?», *Orthodoxes Forum* 34 (2020) 9-26.
- 4 Hadjiafxenti Chr., “Searching for Byzantium in the German church history schoolbooks of the 19th century”, in: *Religious Exchange and Identities in Europe. Byzantium, the Latin West and the Slavic World* (Mainz 2025), 141-150.

- 5 Hadjiafxenti Chr., “Μεταξύ Ανατολής και Δύσης. Κυπριακή Γραμματεία επί Φράγκων”, *Χρονικό* 27 (September 2018) 3-22.

3. Δημοσιεύσεις σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

1. Hadjiafxenti Chr., “Μεταξύ Ανατολής και Δύσης. Κυπριακή Γραμματεία επί Φράγκων”, *Χρονικό* 27 (September 2018) 3-22.

4. Βιβλιοκρισίες

1. Pavlikianov C., «The Byzantine documents of the Athonite monastery of Karakallou and selected acts from the Ottoman period (1294-1835). Critical edition and commentary of the texts», Sofia: St. Kliment Ohridski University Press, 2015, στο: *Diogenes* 4 (2016) 53-54.: <https://gemuob.files.wordpress.com/2016/05/diogenes-4-review-ch.pdf>
2. Marciniak P., Smythe D. C., «The Reception of Byzantium in European Culture since 1500», Loutledge 2015, στο: *Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik* 66 (2016) 213-214.

Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια με κριτές

23.-24.5.2024

Διεθνές συνέδριο, Πανεπιστήμιο Βιέννης, Αυστρία, Αυστριακή Ακαδημία Επιστημών: «Theological and philological learnedness: Byzantine commentaries on liturgical hymns»,
Τίτλος ανακοίνωσης: «Neophytos the Recluse’s Interpretation of Canons on Despotic Feasts’: An exceptional example of Hymnographic Commentary?»

9.-11.2.2023

Διεθνές συνέδριο, Πανεπιστήμιο Βιέννης, Αυστρία, Τμήμα Βυζαντινής Φιλολογίας, Ανακοίνωση: «Poetry in Late Byzantium»,
Τίτλος ανακοίνωσης: «Saint Demetrios as a Homeric hero: Nicolaos Cabasilas’ poem on Thessaloniki’s patron saint (BHG 547k)»

6.-8.10.2016

Διεθνές συνέδριο, Πανεπιστήμιο Μακεδονίας, Τμήμα Βαλκανικών, Σλαβικών και Ανατολικών Σπουδών, «Balkan Worlds III: Power Networks in the Imperial and Post-Imperial Balkans (18th - 20th c.)»

Τίτλος ανακοίνωσης: «The ‘privilege’ of studying in Germany: Some thoughts on Greek theologians who graduated from German universities in 19th century»

26.-28.7.2016

Ecclesiastical History Society Summer Conference «The Church and Empire», Edinburgh
Τίτλος ανακοίνωσης: «State and Church in the Eastern Roman Empire: The Perspective of German Theologians in the Nineteenth Century»

- 06.04.2016 Θεολογικό συνέδριο «Η θεολογία σε διάλογο», Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Τίτλος ανακοίνωσης: «Η εικόνα του Βυζαντίου στην εκκλησιαστική ιστοριογραφία του 19. αιώνα μέσα από μια σύγκριση Γερμανικών και Ελληνικών πηγών»
- 28.11.2014 «Β΄ Παρεκβολών ημέρα – Ημερίδα επιστημονικού διαλόγου για τη Βυζαντινή λογοτεχνία», Θεσσαλονίκη.
Τίτλος ανακοίνωσης: «Το εγκώμιο του Νικόλαου Καβάσιλα για την Αγία Θεοδώρα (BHG 1741): Προβληματισμοί σχετικά με τη χειρόγραφη παράδοση του εγκωμίου»
- 27.-29.8.2014 Συνέδριο «Sapiens Ubique Civis», Szeged, Ungarn.
Τίτλος ανακοίνωσης: «The Encomion by Nicolaos Cabasilas on Saint Demetrios (BHG 543)»
- 24.5.2014 «15th Postgraduate colloquium of the centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies», Birmingham.
Τίτλος ανακοίνωσης: «The Encomion by Nicolaos Cabasilas about Saint Demetrios (BHG 543) – An example of Greek copyists between Venice and Crete in the 16th century»
- Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια/ημερίδες χωρίς κριτές**
- 8.-9.12.2016 Workshop του Leibniz-Wissenschaftscampus «Byzanz zwischen Okzident und Orient», Mainz, «Practice, Knowledge and Communication in Interreligious relations. Byzantium and its Legacy in the Latin West and the Slavic World»
Τίτλος ανακοίνωσης: «Das theologische Werk des Filaretos Vafeides: Plagiat oder kritischer Umgang mit deutschen Vorbildern?»
- Προσκεκλημένες ομιλίες**
- 16.-18.5.2019 Συνέδριο «Religious Exchange and Identities in Europe Byzantium, the Latin West and the Slavic World», Leibniz-Institute of European History, Johannes Gutenberg-University Mainz
Τίτλος ανακοίνωσης: «Searching for Byzantium in German Church History Schoolbooks of the 19th Century»
- 6.6.2017 Colloquium του Ινστιτούτου Osteuropäische Geschichte, Johannes-Gutenberges-Universität, Mainz
Τίτλος ανακοίνωσης: «Das Byzanz-Bild von Anastasios Diomedes Kyriakos: Protestantische Ideen in griechischen Schulbüchern?»

28.06.2016

Colloqium «Forschungen zur Byzantinistik»,
Ινστιτούτο Βυζαντινών Σπουδών, Johannes Gutenberg-
Πανεπιστήμιο Mainz

Τίτλος ανακοίνωσης: «Das Verhältnis von Staat und
Kirche im oströmischen Reich vom 4. bis zum 7.
Jahrhundert: Ein Blickwinkel deutscher Theologen aus
dem 19. Jahrhundert»